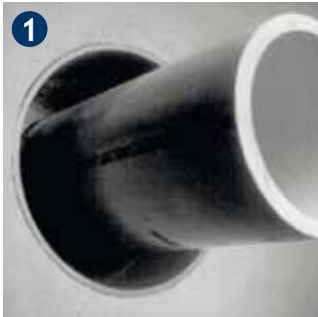


MONTAGEANLEITUNG



Futterrohr/Kernbohrung und Medienleitung reinigen. Das Rohr oder Kabel in der Maueröffnung zentrieren. Stellen Sie sicher, dass das Rohr an beiden Enden eine Auflage hat. Die Link-Seal® Ringraumdichtungen können keine Lagerfunktion übernehmen.



Verbinden Sie die beiden Enden der Kette. Lösen Sie die hintere Druckplatte nur soweit, dass sich der Dichtring frei bewegen lässt.



Alle Schraubköpfe müssen in Richtung des Monteurs zeigen. Ein evtl. Durchhängen der Kette ist normal. Entfernen Sie KEINE Segmente. Bei kleineren Rohren kann es erforderlich sein, dass die Kette bei der Montage gedehnt werden muss!



Schieben Sie den Ring in den Zwischenraum. Die Schraubköpfe sollen auch nach der Montage zugänglich sein. Bei Ketten mit größeren Dichtelementen schieben Sie zuerst den Ring auf 6.00 Uhr Position ein und dann auf beiden Seiten bis zur 12.00 Uhr Position.



Beginnen Sie nun auf 12.00 Uhr Position die Schrauben im Uhrzeigersinn anzuziehen. Anziehen nur mit der Hand, nicht mit Maschinenschraubern.



Ziehen Sie jede Schraube mit MAXIMAL 4 Umdrehungen an. Wiederholen Sie den Vorgang im Uhrzeigersinn ungefähr 2 bis 3 mal, bis das Elastomer gleichmäßig zwischen allen Druckplatten hervorquillt und der angegebene Drehmoment (s. Tabelle) erreicht ist.



Schraubvorgang nach 2 Std. wiederholen. Abhängig von den Einbaubedingungen (Ringraum, Temperatur, etc.) ggf. mehrfach nachziehen. Dies gilt im besonderen für die LS 500 bis LS 700.

Empfehlung:

Um eine geeignete Dichtfläche herzustellen, empfehlen wir Kernbohrungen mit PSI KB-Epoxidharz zu beschichten. Dies dient dazu, den Beton zu schützen und eventuelle Lunker/ Riefen zu glätten.

Max. Anzugsdrehmoment für:	
Typ BC und BS316 Gummi blau, Shore 40° ±5°	Typ
2 Nm	LS 200 bis LS 275
6 Nm	LS 300 bis LS 360
20 Nm	LS 400 bis LS 475
50 Nm	LS 500 bis LS 575
65 Nm	LS 615
50 Nm	LS 625 bis LS 700

MONTAGEANLEITUNG



Achten Sie auf die richtige Ausrüstung wenn Sie Link-Seal® Ringraumdichtungen installieren

Was ist zu tun?

1. Überprüfen Sie, dass die Dichtglieder, die Rohroberfläche und die Kernbohrungs- bzw. Mauerhülseninnenwandung frei von Schmutz und sonstigen Verunreinigungen sind.
2. Stellen Sie sicher, dass das Rohr zentriert ist.
3. Installieren Sie die Kette und achten Sie darauf, dass die Druckplatten gleichmäßig ausgerichtet sind.
4. Bauen Sie genau die vorgeschriebene Anzahl von Segmenten ein.
5. Achten Sie darauf, dass das Rohr ordnungsgemäß abgestützt ist, wenn wieder verfüllt wird.



Was Sie nicht tun dürfen!

1. Bauen Sie die Kette nicht ein, solange die Druckplatten nicht ausgerichtet sind.
2. Bauen Sie Link-Seal® Ringraumdichtungen nicht auf Spiralrohren ein.
3. Ziehen Sie nicht eine Schraube fest an, bevor Sie zur Nächsten gehen.
4. Nehmen Sie keinen Akku-, Schlag- oder Bohrschrauber.
5. Beachten Sie, dass die Link-Seal® keinen Festpunkt darstellt.

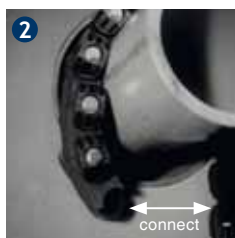
Die PSI-Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von fehlerhaftem Material. Die Eignung des Produkts muss vom Anwender für den speziellen Gebrauch eigenverantwortlich geprüft werden.

Zertifikate unter: www.psi-products.de

INSTALLATION INSTRUCTION



1 Center the pipe, cable or conduit in wall opening or casing. Make sure the pipe is adequately supported on both ends. Link-Seal® modular seals are not intended to support the weight of the pipe.



2 Loosen rear pressure plate with nut-just enough so links move freely towards and away from each other connect both ends of belt.



3 Check to be sure bolt heads are facing the installer. Extra slack or sag is normal. Do not remove links if extra slack exists. Note: On smaller diameter pipes, links may need to be stretched.



4 Slide belt assembly into annular space. For larger size belts, start inserting Link-Seal® modular seal assembly at the 6 o'clock position and work both sides up toward the 12 o'clock position in the annular space.



5 Start at 12 o'clock. Tighten any bolt in a clockwise manner. Tighten only by hand!



6 Do not tighten any bolt more than 4 turns at a time. Continue in a clockwise manner. Make 2 or 3 more passes at 3 turns per bolt until links have been uniformly compressed and the max. torque moment (see table) is reached.



7 Repeat tightening after approx. 2 hours. Especially for Link-Seal® Type LS 500 up to LS 700 it might be necessary (depending on the installation conditions such as annular space, temperature, etc.) to tighten again for several times.

Max. torque moment			Type
for Types C, S316 rubber black O and OS316 rubber green Type Trubber grey-Shore 50° 5°	for Type BC and BS316 rubber blue, Shore 40° 5°	for Type LS version KTW/W270 Shore 50° 5°	
2 Nm	2 Nm	2 Nm	LS 200 up to LS 275
8 Nm	6 Nm	8 Nm	LS 300 up to LS 360
27 Nm	20 Nm	27 Nm	LS 400 up to LS 475
65 Nm	50 Nm	65 Nm	LS 500 up to LS 575
110 Nm	65 Nm	-	LS 615
65 Nm	50 Nm	65 Nm	LS 625 up to LS 700

Make sure to have the right equipment when installing Link-Seal®



Do's

1. Make sure pipe is centered.
2. Install belt with the pressure plates evenly spaced.
3. Install the exact number of links indicated in sizing charts.
4. Check to make sure pipe is supported properly during backfill operations.
5. Make sure seal assembly and pipe surfaces are free from dirt.

Dont's

1. Don't install the belt with the pressure plates aimed in irregular directions (staggered)
2. Don't install Link-Seal® Modular seals with spiral weld pipe.
3. Don't torque each bolt completely before moving on to the next.
4. Do not use high speed power tools.
5. Do not use power tools with Link-Seal® Modular seal S316 (X) bolts.
6. Please note that the Link-Seal® isn't a fixing point.

PSI warranty is limited to the replacement of faulty material. The user himself is responsible to check if the products he is using are suitable for his application.

NOTICE DE INSTALLATION LINK-SEAL®



Centrer le tube ou le câble à l'intérieur de l'ouverture, vérifier que le tube est correctement supporté à chaque extrémité. Le Link Seal® est un système d'étanchéité et n'est pas conçu pour supporter le poids de la tuyauterie.



Dévisser les plaques de pression arrière afin que les maillons puissent coulisser librement. Fermer la chaîne autour du tube.



Vérifier que les têtes de vis sont toutes face au monteur. La chaîne peut sembler trop longue ou trop courte: n'enlever ou n'ajouter pas de maillons. Le Link-Seal® est conçu pour un espace annulaire, pas pour un tube.



Vérifier que les plaques de pression arrière, qui ne seront plus accessibles au serrage, sont correctement alignées. Insérer la chaîne dans l'espace annulaire. Pour les grands diamètres, commencer l'assemblage à 6 heures et remonter de chaque côté jusqu'à 12 heures.



Commencer le serrage à 12 h dans le sens des aiguilles d'une montre, 2 à 3 tours sur chaque vis, une après l'autre. Pas de serrage en croix. Continuer le serrage pour obtenir une compression uniforme.



Faire encore 2 ou 3 passages à 4 tours sur chaque vis jusqu'à ce que les éléments caoutchouc fluent entre les plaques de pression et que le couple de serrage recommandé soit atteint.



Procédure de serrage à répéter après 2 heures. Dépendant des circonstances de montage (température, espace annulaire etc.) il est peut être nécessaire de répéter la procédure plusieurs fois. Important surtout pour les modèles LS 500 à LS 700.a

Couple de serrage maximum			Modèle
pour modèle C S316 caoutchouc noir O et OS316 caoutchouc vert modèle T caoutchouc gris Shore 50° ± 5	pour modèle BC et BS316 caoutchouc bleu, Shore 40° ± 5°	pour modèle LS version KTW/W270 Shore 50° ± 5°	
2 Nm	2 Nm	2 Nm	LS 200 à LS 275
8 Nm	6 Nm	8 Nm	LS 300 à LS 360
27 Nm	20 Nm	27 Nm	LS 400 à LS 475
65 Nm	50 Nm	65 Nm	LS 500 à LS 575
110 Nm	65 Nm	-	LS 615
65 Nm	50 Nm	65 Nm	LS 625 à LS 700

Veillez faire attention d'avoir l'équipement adapté lorsque vous installez les Link-Seal®



Vérifications:

1. Le tube doit être correctement centré.
2. Les plaques de pression sont bien alignées.
3. Installer la quantité de Link-Seal® qui vous a été livrée
4. Vérifier le supportage avant remblai.
5. L'extérieur du tube et l'intérieur de la réservation doivent être propres.

Ne pas faire:

1. Commencer le serrage si les plaques de pression ne sont pas alignées.
2. Installer le Link-Seal® sur du tube soudé spiral.
3. Ne pas utiliser d'outillage électrique ou pneumatique au delà de 450 tours minute avec la visserie acier inox.
4. Effectuer impérativement un montage MANUEL avec la visserie inox.
5. Nous vous rappelons que le Link-Seal® n'est pas un point fixe.

La garantie de PSI est strictement limitée. Au remplacement des produits défectueux, à l'exclusion de tout autre frais. L'adéquation du produit à son utilisation doit être vérifiée par l'utilisateur et relève de sa responsabilité.